

Designation of Type(s): **HM1501, HM1502, HM1511, HM1512**. Fulfills all the relevant provisions of S.I. 2008/1597 (as amended) and also fulfills all the relevant provisions of the following UK Regulations: S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended), S.I. 2001/1701 (as amended), and are manufactured in accordance with the following Designated Standards: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 63000:2018.

The conformity assessment procedure required by 2000/14/EC (S.I. 2001/1701) was in accordance with Annex VI (Schedule 9).

Model **HM1501, HM1512**

- Measured Sound Power Level: 104 dB(A)

- Guaranteed Sound Power Level: 106 dB(A)

Model **HM1502, HM1511**

- Measured Sound Power Level: 105 dB(A)

- Guaranteed Sound Power Level: 106 dB(A)

Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Germany. Identification number: 0197.

Place of declaration: Kortenbergh, Belgium. Responsible person: Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V. (date and signature on the last page)

Importer: Makita (UK) Limited, Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Buckinghamshire, MK15 8JD, UK

## ENGLISH

### Annex A: EC Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenbergh, BELGIUM**. Authorize **Hiroshi Tsujimura** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s): Designation: **Electric Breaker**. Designation of Type(s): **HM1501, HM1502, HM1511, HM1512**. Fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC**, and also fulfills all the relevant provisions of the following Harmonised Standards: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 63000:2018**.

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in accordance with Annex VI.

Model **HM1501, HM1512**

- Measured Sound Power Level: 104 dB(A)

- Guaranteed Sound Power Level: 106 dB(A)

Model **HM1502, HM1511**

- Measured Sound Power Level: 105 dB(A)

- Guaranteed Sound Power Level: 106 dB(A)

Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Germany. Identification number: 0197.

Place of declaration: Kortenbergh, Belgium. Responsible person: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

## FRANÇAIS

### Annexe A : Déclaration de conformité CE

Nous, **Makita Europe N.V.**, en tant que fabricant, ayant pour adresse commerciale : **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenbergh, Belgique**, autorisons **Hiroshi Tsujimura** à compiler le fichier technique et déclarons sous notre entière responsabilité que le produit, désigné : **Marteau-Piqueur, désignation du (des) type(s) : HM1501, HM1502, HM1511, HM1512**. Respecter(m) toutes les dispositions pertinentes de la directive 2006/42/CE ainsi que celles des directives CE/UE suivantes : **2014/30/EU, 2011/65/UE, 2000/14/EC**, et est (sont) fabriqué(s) conformément aux normes harmonisées suivantes : **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 63000:2018**. La procédure d'évaluation de la conformité requise par la Directive 2000/14/EC a été réalisée en conformité avec l'Annexe VI.

Modèle **HM1501, HM1512**

- Niveau de puissance acoustique mesuré : 104 dB(A)

- Niveau de puissance acoustique garanti : 106 dB(A)

Modèle **HM1502, HM1511**

- Niveau de puissance acoustique mesuré : 105 dB(A)

- Niveau de puissance acoustique garanti : 106 dB(A)

Organisme notifié : TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Allemagne. Numéro d'identification : 0197.

Lieu de la déclaration : Kortenbergh, Belgique. Responsable : **Hiroshi Tsujimura, Directeur - Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

## DEUTSCH

### Anhang A: EG-Konformitätserklärung

Wir als die Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenbergh, Belgien**, beauftragen **Hiroshi Tsujimura** mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation und erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das (die) Produkt(e): Bezeichnung: **Stemmhammer**, Bezeichnung des (der) Typs (Typen): **HM1501, HM1502,**

**HM1511, HM1512**. Erfüllt alle relevanten Vorschriften von 2006/42/EC sowie alle relevanten Vorschriften der folgenden EG/EU-Richtlinien: **2014/30/EU, 2011/65/UE, 2000/14/EC** und werden gemäß den folgenden harmonisierten Normen gefertigt: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 63000:2018**. Das von der Richtlinie 2000/14/EC geforderte Konformitätsbewertungsverfahren war in Übereinstimmung mit Anhang VI.

Modell **HM1501, HM1512**

- Gemessener Schalleistungspegel: 104 dB(A)

- Garantierter Schalleistungspegel: 106 dB(A)

Modell **HM1502, HM1511**

- Gemessener Schalleistungspegel: 105 dB(A)

- Garantierter Schalleistungspegel: 106 dB(A)

Benannte Stelle: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Deutschland. Identifizierungsnummer: 0197.

Ort der Erklärung: Kortenbergh, Belgien. Verantwortliche Person: **Hiroshi Tsujimura, Direktor - Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

## ITALIANO

### Allegato A: Dichiarazione di conformità CE

In qualità di fabbricante, **Makita Europe N.V.**, con indirizzo aziendale **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenbergh, Belgio**, autorizza **Hiroshi Tsujimura** alla compilazione della documentazione tecnica e dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che il prodotto o i prodotti con designazione **Demolitore elettrico**, e con designazione del tipo o dei tipi: **HM1501, HM1502, HM1511, HM1512** è conforme a tutte le disposizioni rilevanti della normativa 2006/42/EC, e che è, inoltre, conforme a tutte le disposizioni rilevanti delle Direttive CE/UE seguenti, **2014/30/UE, 2011/65/UE, 2000/14/EC**, ed è fabbricato in conformità agli Standard Armonizzati seguenti: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 63000:2018**.

La procedura di determinazione della conformità richiesta dalla Direttiva 2000/14/EC è stata eseguita conformemente all'Allegato VI.

Modello **HM1501, HM1512**

- Livello di potenza sonora misurato: 104 dB(A)

- Livello di potenza sonora garantito: 106 dB(A)

Modello **HM1502, HM1511**

- Livello di potenza sonora misurato: 105 dB(A)

- Livello di potenza sonora garantito: 106 dB(A)

Ente notificato: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Germania. Numero di identificazione: 0197.

Sede della dichiarazione: Kortenbergh, Belgio. Persona responsabile: **Hiroshi Tsujimura, Direttore - Makita Europe N.V.** (data e firma sull'ultima pagina)

## NEDERLANDS

### Aanhangsel A: EG-verklaring van conformiteit

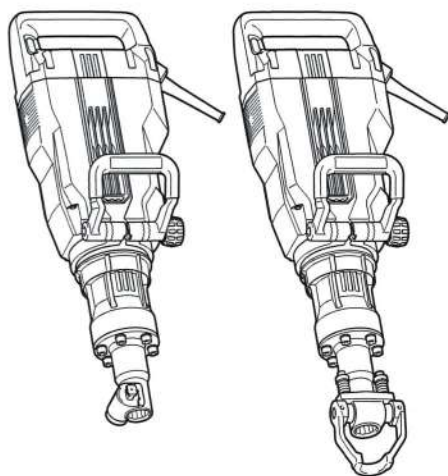
Wij als de fabrikant: **Makita Europe N.V.**, vestingsadres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenbergh, België**, volmachtigen **Hiroshi Tsujimura** tot samenstelling van het technisch dossier en verklaren als enige verantwoordelijke dat het product(en), omschrijving: **Elektrische breekhamer**, type nummer(s): **HM1501, HM1512**, voldoet aan alle relevante voorschriften van richtlijn 2006/42/EC en voldoet tevens aan de relevante voorschriften van de volgende EG/EU-richtlijnen: **2014/30/UE, 2011/65/UE, 2000/14/EC** en is vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019, EN IEC 63000:2018**.

2021/09  
3425 E



EN	Electric Breaker	INSTRUCTION MANUAL	4
FR	Marteau-Piqueur	MANUEL D'INSTRUCTIONS	8
DE	Stemmhammer	BETRIEBSANLEITUNG	13
IT	Demolitore elettrico	ISTRUZIONI PER L'USO	18
NL	Elektrische breekhamer	GEBRUIKSAANWIJZING	23
ES	Demoledor Eléctrico	MANUAL DE INSTRUCCIONES	28
PT	Martelo Demolidor	MANUAL DE INSTRUÇÕES	33
DA	Elektrisk afbryder	BRUGSANVISNING	38
EL	Ηλεκτρικός θραυστήρας	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	43
TR	Elektrikli Kirici	KULLANMA KILAVUZU	48

**HM1511**  
**HM1501**  
**HM1512**  
**HM1502**



## DATI TECNICI

Modello:	HM1501	HM1511	HM1502	HM1512	HM1502
Colpi al minuto	1.300 min <sup>-1</sup>				
Lunghezza complessiva	781 mm		809 mm		
Peso netto	19,2 kg	18,4 kg	20,4 kg	19,7 kg	
Classe di sicurezza	II/III				
Funzione di rotazione morbida a vuoto	✓	✓	✓	✓	✓

- In conseguenza del nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici nel presente manuale sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici possono variare da nazione a nazione.
- Il peso può variare a seconda dell'accessorio o degli accessori. La combinazione più leggera e quella più pesante, in base alla Procedura EPTA 01/2014, sono indicate nella tabella.

## Uso previsto

L'utensile è destinato a lavori di scalpellatura di calcestruzzo, mattoni, pietra e asfalto, nonché alla perforazione e al compattamento, con gli accessori appropriati.

## Alimentazione

L'utensile deve essere collegato a una fonte di alimentazione con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare solo a corrente alternata monofase. L'utensile è dotato di doppio isolamento, per cui può essere utilizzato con prese elettriche sprovviste di messa a terra.

## Rumore

Livello tipico di rumore pesato A determinato in base allo standard EN60745-2-6:

## Modello HM1511

Livello di pressione sonora ( $L_{pA}$ ): 85 dB (A)  
Livello di potenza sonora ( $L_{WA}$ ): 105 dB (A)  
Incertezza (K): 1,57 dB (A)

## Modello HM1501

Livello di pressione sonora ( $L_{pA}$ ): 84 dB (A)  
Livello di potenza sonora ( $L_{WA}$ ): 104 dB (A)  
Incertezza (K): 2,02 dB (A)

## Modello HM1512

Livello di pressione sonora ( $L_{pA}$ ): 84 dB (A)  
Livello di potenza sonora ( $L_{WA}$ ): 104 dB (A)  
Incertezza (K): 1,76 dB (A)

## Modello HM1502

Livello di pressione sonora ( $L_{pA}$ ): 85 dB (A)  
Livello di potenza sonora ( $L_{WA}$ ): 105 dB (A)  
Incertezza (K): 1,79 dB (A)

**NOTA:** Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.  
**NOTA:** Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori possono venire utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**AVVERTIMENTO:** Indossare protezioni per le orecchie.

**AVVERTIMENTO:** L'emissione di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile e specialmente a seconda di che tipo di pezzo venga lavorato.

**AVVERTIMENTO:** Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

## Vibrazioni

Valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinato in base allo standard EN60745-2-6:

## Modello HM1511

Modalità di lavoro: scalpellatura  
Emissione di vibrazioni ( $a_{h, Chet}$ ): 6,5 m/s<sup>2</sup>  
Incertezza (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

## Modello HM1501

Modalità di lavoro: scalpellatura  
Emissione di vibrazioni ( $a_{h, ID}$ ): 14,5 m/s<sup>2</sup>  
Incertezza (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

## Modello HM1512

Modalità di lavoro: scalpellatura  
Emissione di vibrazioni ( $a_{h, ID}$ ): 6,5 m/s<sup>2</sup>  
Incertezza (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

## Modello HM1502

Modalità di lavoro: scalpellatura  
Emissione di vibrazioni ( $a_{h, ID}$ ): 14,5 m/s<sup>2</sup>  
Incertezza (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTA:** Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.  
**NOTA:** Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati possono venire utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**AVVERTIMENTO:** L'emissione delle vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile, specialmente a seconda di che tipo di pezzo venga lavorato.

**AVVERTIMENTO:** Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

## Dichiarazione di conformità CE

Solo per i paesi europei

La dichiarazione di conformità CE è inclusa nell'Allegato A al presente manuale di istruzioni.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

## Avvertenze generali relative alla sicurezza dell'utensile elettrico

**AVVERTIMENTO:** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con il presente utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito potrebbe risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.** Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce sia all'utensile elettrico (cablato) nel funzionamento alimentato da rete elettrica che all'utensile elettrico (a batteria) nel funzionamento alimentato a batteria.

## Avvertenze di sicurezza relative al demolitore elettrico

1. Indossare protezioni per le orecchie. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
2. Utilizzare la maniglia o le maniglie ausiliarie, se in dotazione con l'utensile. La perdita di controllo può causare lesioni personali.
3. Tenere l'utensile elettrico per le sue superfici di impugnatura isolate quando si intende eseguire un'operazione in cui l'accessorio di taglio potrebbe entrare in contatto con fili elettrici nascosti o con il proprio cavo di alimentazione. Un accessorio di taglio che entri in contatto con un filo elettrico sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e dare una scossa elettrica all'operatore.

4. Indossare un casco (elmetto di protezione), occhiali di sicurezza e/o una visiera. I normali occhiali da vista o da sole NON sono occhiali di sicurezza. Inoltre, si consiglia caldamente di indossare una mascherina antipolvere e guanti dall'imbotitura spessa.
5. Accertarsi che la punta sia fissata saldamente in sede prima dell'utilizzo.

6. Nell'utilizzo normale, l'utensile è progettato per produrre vibrazioni. Le viti potrebbero allentarsi facilmente, causando un guasto o un incidente. Controllare con cura che le viti siano serrate prima dell'uso.

7. In condizioni di bassa temperatura o quando l'utensile non è stato utilizzato per un periodo di tempo prolungato, lasciar riscaldare l'utensile per un po' di tempo facendolo funzionare a vuoto. Questa operazione ammorbidisce il lubrificante. Senza un appropriato riscaldamento, l'operazione di percussione risulta difficile.

8. Accertarsi sempre di appoggiare i piedi saldamente. Quando si intende utilizzare l'utensile in ubicazioni elevate, accertarsi sempre che non sia presente alcuna persona sotto.

9. Tenere l'utensile saldamente con entrambe le mani.

10. Tenere le mani lontane dalle parti mobili.
11. Non lasciare l'utensile mentre sta funzionando. Far funzionare l'utensile solo mentre lo si tiene in mano.

12. Non puntare l'utensile verso alcuna persona nelle vicinanze durante l'uso. La punta potrebbe volare via e causare gravi lesioni personali.

13. Non toccare la punta, le parti vicine alla punta o il pezzo in lavorazione subito dopo l'uso; potrebbero essere estremamente caldi e causare ustioni.

14. Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che potrebbero essere tossiche. Fare attenzione a evitare l'inalazione della polvere e il contatto con la pelle. Attenersi ai dati relativi alla sicurezza del fornitore del materiale.

15. Non toccare la spina dell'alimentazione elettrica con le mani bagnate.

16. Prima dell'uso, accertarsi che non siano presenti oggetti interrati quali canaline elettriche, tubi dell'acqua o tubi del gas nell'area di lavoro. In caso contrario, la punta potrebbe toccarli, causando scosse elettriche, dispersioni elettriche o fughe di gas.

17. Non far funzionare l'utensile a vuoto inutilmente.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

**AVVERTIMENTO:** NON lasciare che la comodità o la familiarità d'uso con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituiscano la stretta osservanza delle norme di sicurezza. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza riportate nel presente manuale di istruzioni potrebbero causare lesioni personali gravi.

## DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

**ATTENZIONE:** Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dall'alimentazione prima di regolare o controllare le sue funzioni.

### Funzionamento dell'interruttore

**ATTENZIONE:** Prima di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica, accertarsi sempre che la leva dell'interruttore funzioni correttamente e che torni sulla posizione "OFF".

**ATTENZIONE:** L'interruttore può essere bloccato sulla posizione "ON" per la comodità dell'operatore durante l'uso prolungato. Fare attenzione quando si blocca l'utensile sulla posizione "ON", e mantenere una salda presa sull'utensile.

Per avviare l'utensile, premere la leva dell'interruttore "ON (I)" sul lato sinistro dell'utensile. Per arrestare l'utensile, premere la leva dell'interruttore "OFF (O)" sul lato destro dell'utensile.

► Fig.1: 1. Leva interruttore

### Indicatore luminoso

L'indicatore luminoso di accensione si illumina in verde quando l'utensile viene collegato alla rete elettrica. Qualora l'indicatore luminoso non si illumina, il cavo di alimentazione o il dispositivo di controllo potrebbero essere guasti.

Qualora l'indicatore luminoso si illumina ma l'utensile non si avvia anche se viene acceso, lo spazzole in carbonio potrebbero essere usurate, oppure il dispositivo di controllo, il motore o l'interruttore potrebbero essere guasti. L'indicatore luminoso di manutenzione sfarfalla in rosso quando le spazzole in carbonio sono quasi usurate, per indicare che l'utensile necessita di manutenzione.

Dopo circa 8 ore di utilizzo, il motore si spegne automaticamente.

► Fig.2: 1. Indicatore luminoso di accensione (verde)  
2. Indicatore luminoso di manutenzione (rosso)

### Funzione elettronica

L'utensile è dotato di funzioni elettroniche, per un facile utilizzo.

• Funzione di rotazione morbida a vuoto (Esclusivamente per i modelli HM1511 e HM1512) I colpi al minuto a vuoto si riducono rispetto a quelli in presenza di carico, al fine di ridurre le vibrazioni in condizioni di funzionamento a vuoto, ma questo non denota un problema.

Una volta iniziato il funzionamento con una punta contro il calcestruzzo, il numero di colpi al minuto aumenta. Quando la temperatura è bassa, l'utensile potrebbe non disporre di questa funzione, anche con il motore in rotazione.

• Avvio morbido

La funzione di avvio morbido riduce al minimo l'impatto all'avvio, e fa avviare delicatamente la macchina.

## MONTAGGIO

**ATTENZIONE:** Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica, prima di effettuare qualsiasi intervento su di esso.

### Maniglia laterale (maniglia ausiliaria)

**ATTENZIONE:** Utilizzare sempre la maniglia laterale per garantire il funzionamento in sicurezza.

**ATTENZIONE:** Dopo aver installato o regolato la maniglia laterale, accertarsi che quest'ultima sia fissata saldamente.

È possibile ruotare la maniglia laterale di 360° in verticale e fissarla in qualsiasi posizione desiderata.

Allentare il dado di serraggio per girare la maniglia laterale su una posizione desiderata, quindi serrare saldamente il dado di serraggio.

► Fig.3: 1. Maniglia laterale 2. Dado di serraggio

### Installazione o rimozione della punta

#### Grasso

Pulire l'estremità con il gambo della punta e applicare il grasso prima di installare la punta.

Ricoprire anticipatamente l'estremità con il gambo della punta con una piccola quantità di grasso (circa 0,5 - 1 g). Questa lubrificazione del mandrino assicura un azionamento fluido e ne prolunga la vita utile.

► Fig.4: 1. Estremità con il gambo 2. Grasso

#### Installazione della punta

**ATTENZIONE:** Assicurarsi sempre che la punta sia fissata saldamente, tentando di estrarre la punta dal portautensile dopo aver completato la procedura indicata sopra.

#### Esclusivamente per i modelli HM1511 e HM1501

Con la tacca sul gambo della punta rivolta verso il dispositivo di fissaggio dell'utensile, inserire la punta fino in fondo nel portautensile. Quindi, estrarre e ruotare di 180° il dispositivo di fissaggio dell'utensile per fissare la punta.

► Fig.5: 1. Punta 2. Dispositivo di fissaggio dell'utensile 3. Portautensile

#### Esclusivamente per i modelli HM1512 e HM1502

Questo utensile accetta sia le punte con collare che senza collare sul gambo.

► Fig.6: 1. Punta con collare 2. Punta senza collare  
Per installare la punta, attenersi alla procedura (1) o (2) descritta di seguito.

**AVVISO:** Non è possibile fissare punte senza collare mediante la procedura (1).

#### (1) Per le punte con collare

Far girare sull'asse il dispositivo di fissaggio dell'utensile, come indicato nella figura. Inserire la punta fino in fondo nel portautensile.

#### Quando si inserisce la punta

► Fig.7: 1. Punta 2. Dispositivo di fissaggio dell'utensile 3. Portautensile

Per fissare la punta, riportare il dispositivo di fissaggio dell'utensile in posizione, come indicato nella figura.

#### Quando la punta è fissata

► Fig.8: 1. Punta 2. Dispositivo di fissaggio dell'utensile

#### (2) Per punte senza collare

Far girare sull'asse il dispositivo di fissaggio dell'utensile, come indicato nella figura. Con la tacca della punta rivolta verso il pozzetto del dispositivo di fissaggio dell'utensile, inserire la punta fino in fondo nel portautensile.

#### Quando si inserisce la punta

► Fig.9: 1. Punta 2. Dispositivo di fissaggio dell'utensile 3. Portautensile

Per fissare la punta, far ruotare sull'asse il dispositivo di fissaggio dell'utensile, come indicato nella figura.

#### Quando la punta è fissata

► Fig.10: 1. Punta 2. Dispositivo di fissaggio dell'utensile

### Rimozione della punta

Per rimuovere la punta, seguire la procedura di installazione al contrario.

### Accessorio per estrazione polveri

#### Accessorio opzionale

L'accessorio per estrazione polveri è destinato alla riduzione delle polveri e delle particelle soffiate via durante la scalpellatura di materiali ceramici, ad esempio il calcestruzzo.

1. Installare il supporto per tubo flessibile (A).

Allentare il dado di serraggio, quindi rimuovere il bullone esagonale. Installare il supporto per tubo flessibile (A) tra il bullone esagonale e il dado di serraggio, serrando saldamente quest'ultimo.

► Fig.11: 1. Bullone esagonale 2. Supporto per tubo flessibile (A) 3. Dado di serraggio

2. Montare il supporto per tubo flessibile (C) sulla protezione del cavo.

► Fig.12: 1. Protezione del cavo 2. Supporto per tubo flessibile (C)

3. Montare la protezione antipolvere e il tubo flessibile sull'utensile, quindi fissare il tubo flessibile agli appositi supporti.

► Fig.13: 1. Protezione antipolvere 2. Tubo flessibile 3. Supporto per tubo flessibile (A)

4. Supporto per tubo flessibile (C)

4. Collegare il tubo flessibile al tubo flessibile dell'aspirapolvere mediante il giunto per tubo flessibile.

**NOTA:** Qualora il tubo flessibile non sia in dotazione, montare la protezione antipolvere sul giunto dell'aspiratore o montarla sul tubo flessibile ø28 Makita.

5. Regolare la distanza tra la protezione antipolvere e la punta dello scalpello o dello scalpello per cemento. Nel caso dello scalpello per cemento autoaffilante, regolare la protezione antipolvere in modo da non coprire le scanalature dello scalpello per cemento autoaffilante.

Per punte diverse dallo scalpello per cemento autoaffilante, la distanza consigliata è compresa tra 30 mm e 100 mm.

► Fig.14: 1. Scanalatura 2. Da 30 mm a 100 mm

## FUNZIONAMENTO

**ATTENZIONE:** Utilizzare sempre l'impugnatura laterale (manico ausiliario) e mantenere saldamente l'utensile utilizzando sia l'impugnatura laterale che il manico con l'interruttore durante l'uso.

**ATTENZIONE:** Accertarsi sempre che il pezzo in lavorazione sia fissato, prima dell'operazione. Il mancato fissaggio appropriato del pezzo in lavorazione potrebbe causarne lo spostamento, risultando in lesioni personali.

**ATTENZIONE:** Non tirare forzatamente l'utensile, anche qualora la punta resti incastrata. La perdita di controllo potrebbe causare lesioni personali.

**ATTENZIONE:** Non lasciare l'utensile connesso nel pezzo in lavorazione. In caso contrario, l'utensile si potrebbe avviare accidentalmente e causare lesioni personali.

## Scalpellatura/disincrostazione/ demolizione

Mantenere l'utensile saldamente con entrambe le mani. Accendere l'utensile e applicare una leggera pressione su quest'ultimo, in modo che non rimbalzi in ogni direzione incontrollata. Una forte pressione sull'utensile non incrementa l'efficienza.

► Fig.15

## MANUTENZIONE

**ATTENZIONE:** Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica, prima di tentare di eseguire interventi di ispezione o manutenzione.

**AVVISO:** Non utilizzare mai benzina, benzene, solventi, alcol o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altro intervento di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato Makita, utilizzando sempre ricambi Makita.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	HM1511	HM1501	HM1512	HM1502
Slagen per minuut	1.300 min <sup>-1</sup>			
Totale lengte	781 mm			
Nettogewicht	19,2 kg	18,4 kg	20,4 kg	19,7 kg
Veiligheidsklasse	II/III			
Functie voor zacht onbelast draaien	✓	-	✓	-

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Het gewicht kan verschillen afhankelijk van de hulpstukken. De lichtste en zwaarste combinatie, volgens EPTA-procedure 01/2014, worden vermeld in de tabel.

### Bedoeld gebruik

Het gereedschap is bedoeld voor beitelwerkzaamheden in beton, baksteen, steen en asfalt, naast boren en verdichten met behulp van geschikte accessoires.

### Voeding

Het gereedschap mag alleen worden aangesloten op een voeding van dezelfde spanning als aangegeven op het typeplaatje, en kan alleen worden gebruikt op enkelfase-wisselstroom. Het gereedschap is dubbel-geïsoleerd en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

### Geluidsniveau

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN60745-2-6:

**Model HM1511**  
 Geluidsdrukniveau ( $L_{pA}$ ): 85 dB (A)  
 Geluidsvermogeniveau ( $L_{WA}$ ): 105 dB (A)  
 Onzekerheid (K): 1,57 dB (A)

**Model HM1501**  
 Geluidsdrukniveau ( $L_{pA}$ ): 84 dB (A)  
 Geluidsvermogeniveau ( $L_{WA}$ ): 104 dB (A)  
 Onzekerheid (K): 2,02 dB (A)

**Model HM1512**  
 Geluidsdrukniveau ( $L_{pA}$ ): 84 dB (A)  
 Geluidsvermogeniveau ( $L_{WA}$ ): 104 dB (A)  
 Onzekerheid (K): 1,76 dB (A)

**Model HM1502**  
 Geluidsdrukniveau ( $L_{pA}$ ): 85 dB (A)  
 Geluidsvermogeniveau ( $L_{WA}$ ): 105 dB (A)  
 Onzekerheid (K): 1,79 dB (A)

**OPMERKING:** De opgegeven geluidsemisiewaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

**OPMERKING:** De opgegeven geluidsemisiewaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

### Lubrificazione

**ATTENZIONE:** Questa manutenzione va effettuata esclusivamente da centri di assistenza autorizzati Makita.

Questo utensile non richiede alcuna lubrificazione ordinaria o quotidiana, poiché è dotato di un sistema di lubrificazione riempito di grasso. Va lubrificato a intervalli regolari. Per questa manutenzione relativa alla lubrificazione, inviare l'utensile nella sua interezza a un centro di assistenza autorizzato Makita.

### ACCESSORI OPZIONALI

**ATTENZIONE:** Questi accessori o componenti aggiuntivi sono consigliati per l'uso con l'utensile Makita specificato nel presente manuale. L'impiego di altri accessori o componenti aggiuntivi può costituire un rischio di lesioni alle persone. Utilizzare gli accessori o i componenti aggiuntivi solo per il loro scopo prefissato.

Per ottenere ulteriori dettagli relativamente a questi accessori, rivolgersi a un centro di assistenza Makita.

- Scalpello per cemento
- Tagliolo a freddo
- Scalpello largo
- Meccia per argilla
- Pestello
- Grasso per punte
- Accessorio per estrazione polveri
- Occhiali di sicurezza
- Carrello di trasporto

**NOTA:** Alcuni articoli nell'elenco potrebbero essere inclusi nell'imballaggio dell'utensile come accessori standard. Tali articoli potrebbero variare da nazione a nazione.

### WAARSCHUWING: Draag gehoorbescherming.

**WAARSCHUWING:** De geluidsemisie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.

**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

### Trilling

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld volgens EN60745-2-6:

**Model HM1511**  
 Gebruikstoepassing: beitelen  
 Trillingsemisie ( $a_{h, CW}$ ): 6,5 m/s<sup>2</sup>  
 Onzekerheid (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Model HM1501**  
 Gebruikstoepassing: beitelen  
 Trillingsemisie ( $a_{h, CW}$ ): 14,5 m/s<sup>2</sup>  
 Onzekerheid (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Model HM1512**  
 Gebruikstoepassing: beitelen  
 Trillingsemisie ( $a_{h, CW}$ ): 6,5 m/s<sup>2</sup>  
 Onzekerheid (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Model HM1502**  
 Gebruikstoepassing: beitelen  
 Trillingsemisie ( $a_{h, CW}$ ): 14,5 m/s<sup>2</sup>  
 Onzekerheid (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**OPMERKING:** De totale trillingswaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

**OPMERKING:** De opgegeven totale trillingswaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

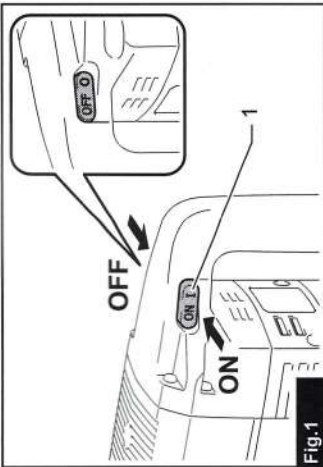


Fig. 1

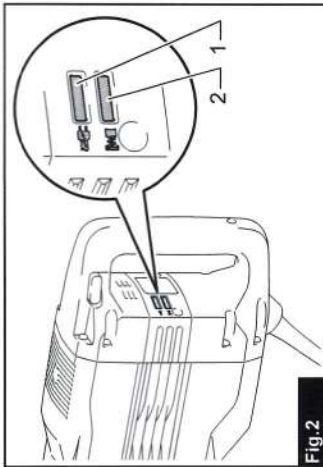


Fig. 2

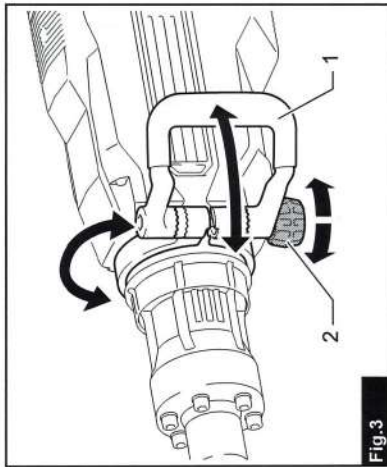


Fig. 3

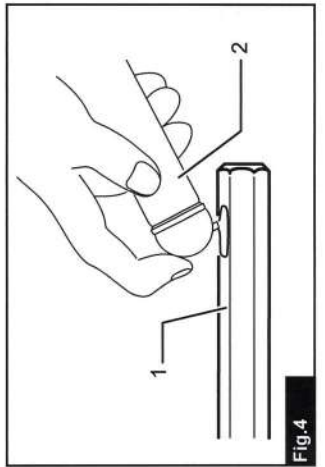


Fig. 4

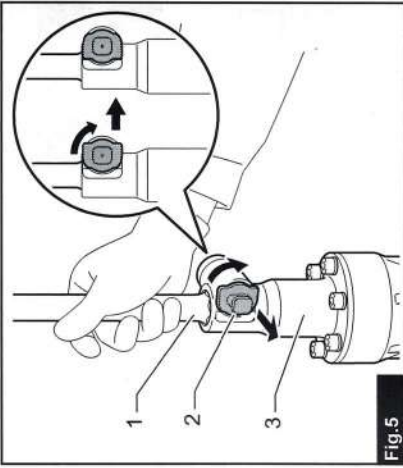


Fig. 5

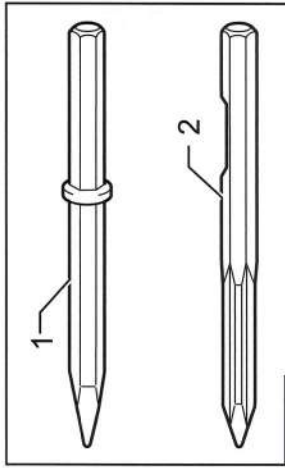


Fig. 6

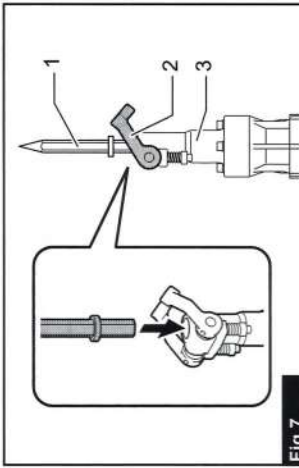


Fig. 7

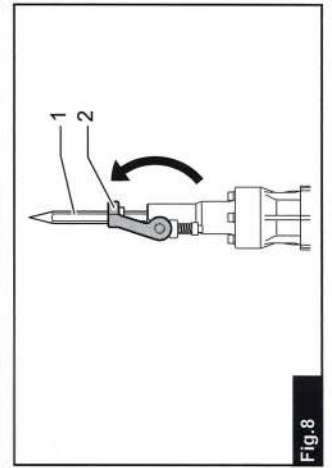


Fig. 8

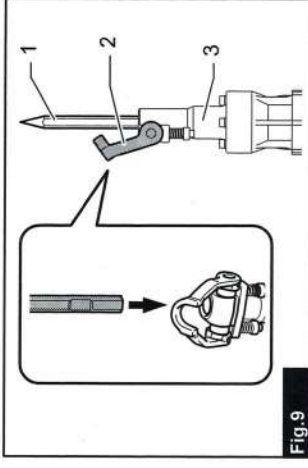


Fig. 9

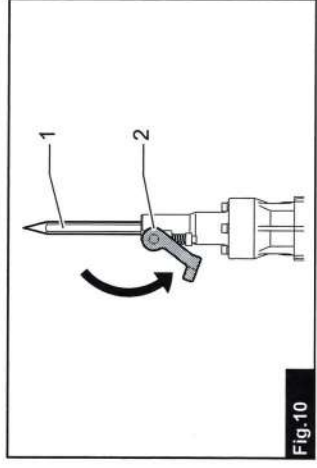


Fig. 10

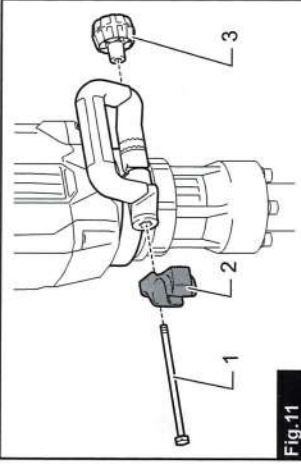


Fig. 11

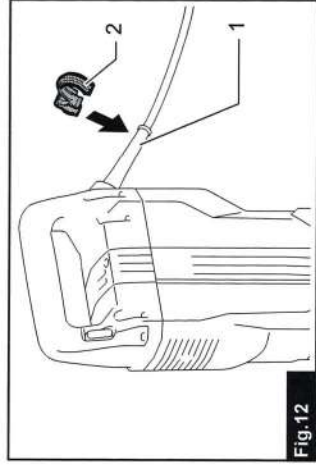


Fig. 12

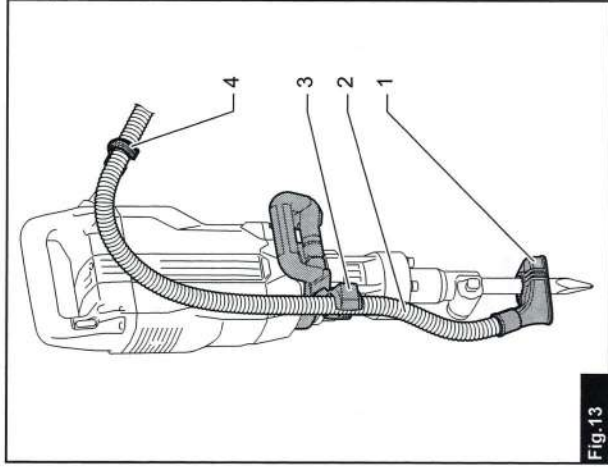


Fig. 13

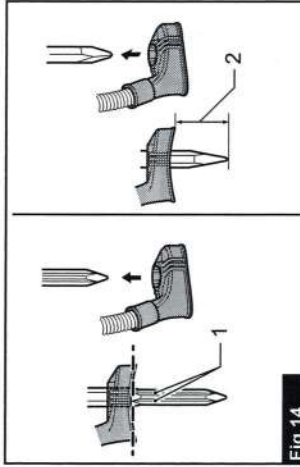


Fig. 14

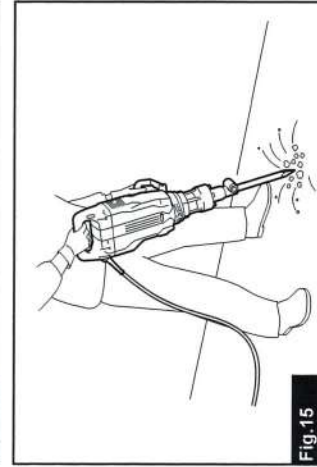


Fig. 15

EN	Safety Instructions	2
FR	Instructions de sécurité	4
DE	Sicherheitshinweise	7
IT	Indicazioni per la sicurezza	10
NL	Veiligheidsadviezen	13
ES	Instrucciones de seguridad	16
PT	Instruções de segurança	19
DA	Sikkerhedsinstruktioner	22
EL	Οδηγίες Ασφαλείας	24
TR	Güvenlik Talimatları	27

**IMPORTANT:** Please read and save these instructions.

**IMPORTANT :** Prière de lire et de conserver.

**WICHTIG:** Bitte lesen und aufbewahren.

**IMPORTANTE:** Prego, legga e conservi le presenti istruzioni.

**BELANGRIJK:** Lees en let goed op deze adviezen.

**IMPORTANTE:** Lea y conserve estas instrucciones por favor.

**IMPORTANTE:** Por favor leia e conserve em seu poder.

**VIGTIG:** Vær venlig at læse og opbevare.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Παρακαλούμε να τις διαβάσετε και να τις φυλάξετε.

**ÖNEMLİ:** Kullanım kilavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayın.

**Makita Europe N.V.**  
Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation**  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

883653J985  
EN, FR, DE, IT, NL  
ES, PT, DA, EL, TR  
20201222

## Indicazioni per la sicurezza

### Simboli

Le figure seguenti mostrano i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.



Leggere il manuale d'uso.



Indossare occhiali di sicurezza.



Indossare protezioni per le orecchie.



Indossare guanti protettivi.



Indossare una maschera antipolvere.

### DOPPIO ISOLAMENTO



Solo per le nazioni dell'EU  
A causa della presenza di componenti pericolosi nelle apparecchiature, le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate potrebbero produrre un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana. Non smaltire elettrodomestici elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti domestici! In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), e al suo adattamento alle normative nazionali, le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate vanno sottoposte a raccolta differenziata e conferite a un punto di raccolta separato per i rifiuti comunali, operando in conformità alle normative per la protezione dell'ambiente. Tale requisito viene indicato mediante il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato apposto sull'apparecchio.

### Avvertenze generali relative alla sicurezza dell'utensile elettrico

**AVVERTIMENTO:** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con il presente utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito potrebbe risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

### Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce sia all'utensile elettrico (cablato) nel funzionamento alimentato da rete elettrica che all'utensile elettrico (a batteria) nel funzionamento alimentato a batteria.

#### Sicurezza dell'area di lavoro

1. **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree ingombre o scarsamente illuminate provocano incidenti.
2. **Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che potrebbero incendiare le polveri o i fumi.
3. **Tenere bambini e persone di passaggio lontani durante l'utilizzo di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo da parte dell'operatore.

#### Sicurezza elettrica

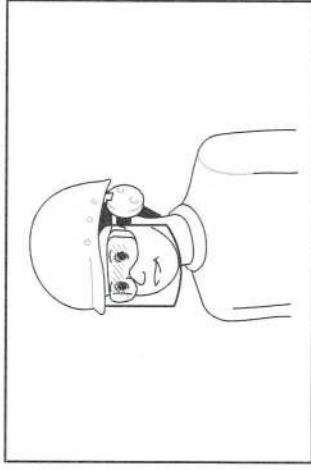
1. **Le spine degli utensili elettrici devono essere del tipo corrispondente alla presa elettrica.** Non modificare mai la spina in alcun modo. **Non utilizzare spinotti adattatori di alcun genere con strumenti elettrici collegati a massa (messi a terra).** Spine non modificate e prese elettriche che siano del tipo corrispondente riducono il rischio di scosse elettriche.
2. **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa o messe a terra quali tubazioni, radiatori, cucine e frigoriferi.** Qualora il corpo dell'operatore sia collegato a massa o messo a terra sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
3. **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a condizioni di bagnato.** La penetrazione dell'acqua in un utensile elettrico incrementa il rischio di scosse elettriche.
4. **Non sottoporre il cavo a utilizzi impropri. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dall'alimentazione l'utensile elettrico.** Tenere il cavo lontano da fonti di calore, bordi affilati o parti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati incrementano il rischio di scosse elettriche.
5. **Durante l'utilizzo di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga appropriato per l'utilizzo all'aperto.** L'uso di un cavo appropriato per l'utilizzo all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
6. **Qualora non sia possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un'ubicazione umida, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di dispositivo di protezione dalle correnti di guasto (RCD - Residual Current Device).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
7. **È sempre consigliato l'utilizzo di un'alimentazione attraverso un dispositivo di protezione dalle correnti di guasto (RCD - Residual Current Device) con corrente residua nominale di 30 mA o inferiore.**

8. **Gli utensili elettrici possono produrre campi elettromagnetici (EMF) che non sono dannosi per l'utente.** Tuttavia, chi utilizza pacemaker e altri dispositivi medici simili dovrebbe contattare il produttore del dispositivo in questione utilizzato e/o un medico per chiedere consigli, prima di utilizzare il presente utensile elettrico.
9. **Non toccare la spina dell'alimentazione elettrica con le mani bagnate.**
10. **Qualora il cavo elettrico sia danneggiato, farlo riparare dal produttore o da un suo rappresentante per evitare pericoli relativi alla sicurezza.**

#### Sicurezza personale

1. **Restare ben attenti, fare attenzione a cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso durante l'uso di un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcolici o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può risultare in gravi lesioni personali.
2. **Utilizzare attrezzature di protezione personale. Indossare sempre occhiali di protezione.** Attrezzature di protezione quali maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per le orecchie utilizzati per le condizioni appropriate riducono le lesioni personali.
3. **Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione di spento (off) prima di collegare la fonte di alimentazione elettrica e/o la batteria e prima di sollevare o trasportare l'utensile.** Il trasporto di utensili elettrici con il dito appoggiato sull'interruttore o il collegamento all'alimentazione elettrica di utensili elettrici con l'interruttore di accensione attivato provoca incidenti.
4. **Rimuovere qualsiasi brugola o chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave o una brugola lasciate agganciate a una parte rotante dell'utensile elettrico potrebbero risultare in lesioni personali.
5. **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un punto d'appoggio e un equilibrio appropriati.** Ciò consente un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
6. **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti abbondanti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti abbondanti, gioielli o capelli lunghi, possono restare impigliati nelle parti in movimento.
7. **Qualora vengano forniti dispositivi per il collegamento di strumenti di estrazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che tali strumenti siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo della raccolta delle polveri può ridurre i pericoli relativi alle polveri.
8. **Non lasciare che la familiarità acquisita mediante l'uso frequente degli utensili porti a un eccesso di fiducia e a ignorare i principi di sicurezza relativi agli utensili stessi.** Un'operazione incauta potrebbe causare gravi lesioni personali in una frazione di secondo.

9. **Indossare sempre occhiali protettivi per proteggere gli occhi da lesioni personali, quando si utilizzano utensili elettrici.** Gli occhiali devono essere conformi allo standard ANSI Z87.1 negli Stati Uniti, allo standard EN 166 in Europa o allo standard AS/NZS 1336 in Australia/Nuova Zelanda. In Australia/Nuova Zelanda, è obbligatorio per legge indossare anche una visiera per proteggere il volto.



**È responsabilità del datore di lavoro far rispettare l'utilizzo delle attrezzature protettive di sicurezza appropriate da parte degli operatori degli utensili e di altre persone nell'area di lavoro e nelle immediate vicinanze.**

#### Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

1. **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico appropriato per la propria applicazione.** L'utensile elettrico appropriato consente di svolgere il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per la quale è stato progettato.
2. **Non utilizzare l'utensile elettrico qualora l'interruttore non consenta di accenderlo e spegnerlo.** Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato mediante l'interruttore è pericoloso deve essere riparato.
3. **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la presa elettrica dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
4. **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini, e non consentire a persone che non abbiano familiarità con l'utensile elettrico o con il presente manuale di utilizzare l'utensile elettrico.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
5. **Sottoporre a manutenzione gli utensili elettrici e i relativi accessori.** Verificare l'eventuale presenza di disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rottura delle parti e di qualsiasi altra condizione che potrebbe influenzare negativamente il funzionamento dell'utensile elettrico. Qualora l'utensile elettrico sia danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a manutenzione insufficiente.



## Veiligheidsadviezen

### Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap kunnen worden gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis ervan kent voordat u het gereedschap gaat gebruiken.

Lees de gebruiksaanwijzing.



Draag een veiligheidsbril.



Draag gehoorbescherming.



Draag veiligheidshandschoenen.



Draag een stofmasker.



DUBBEL GEÏSOLEERD



Alleen voor EU-landen

Als gevolg van de aanwezigheid van schadelijke componenten in het apparaat, kunnen gebruikte elektrische en elektronische apparaten negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van mensen.

Gooi elektrische en elektronische apparaten niet met het huisvuil weg!  
In overeenstemming met de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen gebruikte elektrische en elektronische apparaten gescheiden te worden ingezameld en te worden ingeleverd bij een apart inzamelingspunt voor huishoudelijk afval dat de milieubeschermingsvoorschriften in acht neemt.  
Dit wordt op het apparaat aangegeven door het symbool van een doorgekruiste afvalcontainer.

### Algemene veiligheidsadviezen voor elektrisch gereedschap

**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidsadviezen, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens behorend bij dit elektrische gereedschap aandachtig door. Als u niet alle onderstaande aanwijzingen naleeft, kan dat resulteren in brand, elektrische schokken en/of ernstig letsel.

## Bewaars alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

De term "elektrisch gereedschap" in de veiligheidsvoorschriften duidt op gereedschappen die op stroom van het lichtnet werken (met snoer) of gereedschappen met een accu (snoerloos).

### Veiligheid op de werkplek

1. **Zorg dat uw werkomgeving schoon is en helder verlicht.** Op een rommelige of donkere werkplek gebeuren vaker ongevallen.
2. **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve atmosfeer, zoals in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap wekt vonken op die het stof of de dampen kan doen ontbranden.
3. **Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.** Als u afgeleid wordt, kunt u de macht over het gereedschap verliezen.

### Elektrische veiligheid

1. **Let op dat de stekker van het gereedschap goed in het stopcontact past. Probeer nooit om de netsnoerstekker op enige wijze aan te passen.** Gebruik met geaard elektrisch gereedschap (met aardaanleiding) nooit een adapter of verloopstekker. Met de standaardstekker in een overeenkomstig stopcontact verkleint u de kans op een elektrische schok.
2. **Voorkom aanraking met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** De kans op een elektrische schok is groter wanneer uw lichaam is geaard.
3. **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als water binnendringt in het elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
4. **Behandel het snoer voorzichtig. Til het gereedschap niet aan het snoer op en trek er niet aan maar pak de stekker vast om die uit het stopcontact te verwijderen.** Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Beschadigde en in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
5. **Bij gebruik van elektrisch gereedschap buitenshuis, gebruik u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis verkleint de kans op elektrische schokken.
6. **Als het onvermijdbaar is een elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik u een voeding met een reststroombeveiliging (RCD).** Het gebruik van een RCD verkleint de kans op elektrische schokken.
7. **Wij adviseren u altijd gebruik te maken van een voeding met RCD met een nominale reststroom van 30 mA of lager.**

6. **Manteneren gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a manutenzione corretta e con lame affilate hanno una minore probabilità di gripparsi e sono più facili da controllare.
7. **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte degli utensili, e così via, in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può risultare in una situazione di pericolo.
8. **Tenere le maniglie e le superfici di impugnatura asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Maniglie e superfici di impugnatura scivolose non consentono di maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.
9. **Quando si utilizza l'utensile, non indossare guanti da lavoro in stoffa, che potrebbero restare impigliati.** Qualora dei guanti da lavoro in stoffa resinati impigliati nelle parti mobili, si potrebbero causare lesioni personali.

### Assistenza tecnica

1. **Per l'assistenza tecnica relativa all'utensile elettrico, rivolgersi a un riparatore qualificato che utilizzi solo pezzi di ricambio identici.** In tal modo, si garantisce che la sicurezza dell'utensile elettrico venga preservata.
2. **Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.**